

УСЛОВИЯ ЗА КЛИЕНТИ НА ДРУЖЕСТВОТО ЕНТКО: ПРОФЕСИОНАЛНИ УСЛУГИ

1. **Страни.** Тези условия представляват договора („**Договор**“), който урежда покупката на професионални услуги от дружеството Ентко, посочено по-долу в раздела с подписите („**Ентко**“) извършена от юридическото лице Клиент („**Клиент**“), посочено по-долу.
2. **Поръчки.** „**Поръчка**“ означава приета поръчка, включително всякакъв съпътстващ материал, които страните са включили независимо дали чрез добавянето им или чрез позоваване („**Съпътстващи материали**“). Съпътстващите материали може да включват (като например) спецификации, стандартни или договорени описания на услуги, информационни листове и техните допълнения, описание на дейностите (ОНД), обявени гаранции и споразумения за нивото на услугата и могат да бъдат достъпни на Клиента на хартиен носител или чрез достъп до определена уеб страница на Ентко.
3. **Предмет и правене на Поръчка.** Тези условия могат да бъдат използвани от Клиента за единична поръчка или като рамка за многократни поръчки. В допълнение, тези условия могат да бъдат използвани в световен мащаб от „**Свързаните лица**“ на страните, имайки значението на всяко юридическо лице, което е контролирано от, контролира, или има общ контрол със страна. Страните могат да потвърдят тяхната уговорка за тези условия чрез подпис, на мястото посочено в края, или чрез позоваване на тези условия в Поръчките. Свързаните лица участват съгласно тези условия, чрез правенето на поръчки, които определят доставянето на услуга в същата държава, в която свързаното лице на Ентко приема поръчката, чрез позоваване на тези условия и определяне на други допълнителни условия или допълнения и изменения, които да отразяват местното законодателство или търговски практики.
4. **Споразумения относно поръчка.** Клиентът може да направи поръчка към Ентко чрез нашата уеб страница, специален клиентски портал, с писмо или по факс. Когато е подходящо, поръчката трябва да посочва датата за предоставяне на услугата. Ако Клиентът измести датата за предоставяне на услугата по съществуваща Поръчка с повече от деветдесет (90) дни, тази Поръчка ще се счита за нова Поръчка.
5. **Цени и данъци.** Цените ще съответстват на посоченото в писмената оферта на Ентко или, при липса на писмена оферта, на посочените на нашата уеб страница, специален клиентски портал или ценовата листа на Ентко, публикувана към момента, в който поръчката е получена от Ентко. Цените не включват данъци, мита, и такси (включително монтаж, транспорт и доставка), освен ако не е определено друго. Ако има законодателно изискване за данък при източника, моля, свържете се с представител по поръчките на Ентко, за да обсъдите подходящи мерки. Ентко ще таксува допълнително за разумни непредвидени разходи, като разноски за транспорт, поети при предоставяне на професионални услуги.
6. **Фактури и плащане.** Клиентът се съгласява да заплаща всички фактури в срок от тридесет (30) дни от датата на издаването им. Ентко може да преустанови или отмени изпълнението на поръчки или услуги, ако Клиентът не успее да направи плащанията, когато са дължими.
7. **Професионални услуги.** Ентко ще предоставя всички поръчани консултантски услуги, услуги по обучение или други услуги, свързани с информационни технологии в съответствие с описаното в приложимия Съпътстващ материал.

8. **Приемане на професионалните услуги.** Процесът на приемане (когато такъв съществува) ще бъде описан в приложимия Съпътстващ материал, ще е приложим единствено за определените продукти и няма да е приложим за други продукти или услуги, предоставяни от Ентко.
9. **Зависимости.** Способността на Ентко да предоставя услуги ще зависи от разумното и своевременно съдействие на Клиента и от точността и пълнотата на информацията, които Клиентът следва да предостави с цел извършване на услугите.
10. **Промени в поръчките.** Всеки от нас се съгласява да назначи проектен представител, който да изпълнява функцията на лице за контакт при осигуряването на доставката на услугите и разрешаването на въпросите, които могат да възникнат. Заявки за промяна в предмета на услугите или доставените продукти ще се извършват чрез промяна в Поръчката, подписана от всяка една от страните.
11. **Предоставяне на услуги.** Услугите се предоставят чрез използване на всеобщо признати търговски практики и стандарти. Клиентът се съгласява своевременно да предостави известие за всякакви подобни притеснения относно услугите и Ентко ще изпълни наново всяка услуга, която не успее да отговори на стандарта.
12. **Услуги с Доставени продукти** Ако Съпътстващият материал за услугите определя специфични доставени продукти, Ентко гарантира, че тези доставени продукти по същество ще съответстват на техните писмени спецификации в продължение на 30 дни след доставката. Ако клиентът уведоми Ентко за такова несъответствие в рамките на 30 дневния период, Ентко своевременно ще поправи засегнатите доставени продукти или ще възстанови на Клиента таксите платени за тези доставени продукти и Клиентът ще върне тези доставени продукти на Ентко.
13. **Допустимост.** Услугата, поддръжката и поетите гаранционни задължения на Ентко не покриват претенции, произтичащи от:
1. неправилна употреба, подготовка на обекта или условията на обекта, или екологични условия, или друго несъобразяване с приложимия Съпътстващ материал;
 2. Модификации или неподходяща поддръжка на системата или калибровка, която не е направена от Ентко или лице, упълномощено от Ентко;
 3. повреда или функционални ограничения на какъвто и да е софтуер или продукт, който не е на Ентко и въздейства върху системи, получаващи поддръжка от Ентко.
 4. зловреден софтуер (напр. вирус, червей, др.), който не е въведен от Ентко; или
 5. злоупотреба, небрежност, инцидент, пожар или наводнение, смущения на електропреносната мрежа, транспорт от Клиента, или други причини извън контрола на Ентко.
14. **Начини на удовлетворяване.** Настоящия Договор установява всички начини на удовлетворяване, приложими към гаранционни претенции. Доколкото законът позволява, Ентко отхвърля всички други гаранции.
15. **Права на интелектуалната собственост.** Никакво прехвърляне на право на собственост, върху каквато и да било интелектуална собственост, не настъпва по силата на настоящия Договор. Клиентът предоставя на Ентко неизключителни, приложими в цял свят, безвъзмездни права и лиценз върху всякакви обекти на интелектуалната собственост,

необходими на Ентко и посочените от него лица за извършване на поръчаните услуги. В случай че доставени продукти са създадени от Ентко специално за Клиента и са посочени като такива в Съпътстващия материал, Ентко с настоящото предоставя на Клиента приложим в цял свят, неизключителен, изцяло платен, лиценз за безвъзмездно възпроизвеждане и употреба на копия на доставените продукти за вътрешно ползване.

- 16. Нарушаване на права на интелектуалната собственост.** Ентко ще осигурява защита по и/или урежда всякакви искове, подадени срещу Клиента, съгласно които продукт или услуга от марката Ентко нарушава право на интелектуална собственост на трето лице. Ентко ще разчита на своевременно предоставяне от страна на Клиента на информация относно жалбата и на съдействие при нашата защита. Ентко може да промени продукта или услугата, така че да не нарушава права и да бъде материално еквивалентен/еквивалентна, или да осигури лиценз. В случай че тези опции не са приложими, ние ще възстановим на Клиента цената, заплатена за засегнатия продукт през първата година, а ако едногодишният период е изтекъл - амортизираната му стойност, или за услуги по поддръжка, ще възстановим салдото на всяка предварително заплатена сума, а за професионални услуги - заплатената сума. Ентко не носи отговорност за претенции, произтичащи от каквато и да е непозволена употреба на продукти или услуги. Този раздел се прилага също към доставени продукти, посочени като такива в съответния Съпътстващ материал, с изключение, на това, че Ентко не носи отговорност за претенции, в резултат на съдържанието на доставените продукти или проект, предоставен от Клиента.
- 17. Срок и прекратяване на лиценза.** Освен ако е уточнено друго, всеки предоставен лиценз е безсрочен, при условие обаче, че Клиентът не изпълни условията на настоящото споразумение, Ентко може да прекрати лиценза с писмено предизвестие. Веднага след прекратяването или, в случай на ограничен във времето лиценз, след изтичането на срока, Клиентът или ще унищожи всички копия на софтуера, или ще ги върне на Ентко, като по изключение може да запази едно копие единствено за архивни цели.
- 18. Конфиденциалност.** Информация разменена съгласно този Договор ще бъде третирана като конфиденциална, ако бъде идентифицирана като такава при разкриването ѝ или ако обстоятелствата около разкриването ѝ могат разумно да налагат такова третиране. Конфиденциална информация може да бъде използвана от получаващата я страна единствено с цел изпълнение на нейните задължения или упражняване на нейните права съгласно настоящия Договор и може да бъде споделяна единствено със служители, пълномощници или подизпълнители, които се нуждаят от конфиденциалната информация с оглед подпомагане постигането на горепосочената цел. Получаващата страна ще опазва конфиденциалната информация, полагайки разумна грижа, за да предотврати нейното неразрешено използване или разкриване в продължение на (3) години от датата на разкриване или (в случай, че този срок е по-дълъг) за времето, през което съответната информация остава конфиденциална. Тези задължения за конфиденциалност няма да покриват информация, която: i) вече е била или е станала известна на получаващата страна без задължение за конфиденциалност от страна на получаващата страна; ii) е разработена или придобита по независим път от получаваща страна; е законосъобразно получена от получаваща страна чрез съобщаване от независима трета страна; или iii) е изискано да бъде разкрита от правителствена организация или по силата на закон.
- 19. Лична информация.** Всяка страна се съобразява със съответните ѝ задължения съгласно приложимото законодателство за защита на личните данни. В рамките на предоставянето

на услуги, Ентко не възнамерява да има достъп до лични данни (ЛД). Доколкото Ентко има достъп до ЛД на Клиента, запазени върху система или устройство на Клиента, подобен достъп вероятно ще бъде случаен и Клиентът по всяко време ще продължи да бъдете администратор на своите ЛД. Ентко ще използва всякакви ЛД, до които има достъп, стриктно за нуждите на доставяне на поръчаните услуги.

- 20. Съответствие с правилата за световна търговия.** Услугите и продукти/резултат предоставени съгласно настоящите условия са за вътрешно ползване от Клиента, а не за по-нататъшна комерсиализация. В случай че изнесете, внесете или по друг начин прехвърлите продукти и/или доставени стоки, предоставени в приложение на настоящите условия, ще носите отговорност за спазването на приложимите закони и подзаконови разпоредби и за получаването на всички изискуеми разрешения за внос и износ. Доколкото това се изисква съгласно приложимите за всяка от страните закони, Ентко може да преустанови изпълнението на своите задължения по настоящия Договор.
- 21. Ограничаване на отговорността.** Отговорността на Ентко съгласно този Договор е ограничена до по-голямата от следните две суми \$1,000,000 или дължимата от Клиента стойност на Поръчката. Нито Клиентът, нито Ентко ще носи отговорност за пропуснати приходи и ползи, разходи за времето, през което дадена система не работи, загуба или повреждане на данни или индиректни, специални или последващи разходи или вреди. Тази разпоредба не ограничава отговорността на нито една от страните за: неразрешено използване на права на интелектуалната собственост, смърт или телесна повреда, причинена поради нейната небрежност; измамни действия; умишлено несъобразяване с Договора, нито пък каквато и да е отговорност, от която страните не могат да се освободят или да ограничат съгласно приложимото законодателство.
- 22. Спорове.** В случай че Клиентът не е удовлетворен от каквито и да са услуги, закупени съгласно настоящите условия, и не се съгласи с разрешението, предложено от Ентко, всяка от страните се съгласява своевременно да постави въпроса пред своя вицепрезидент (или равностоен ръководен орган) в нашите съответни организации, с цел извънсъдебно разрешаване на спора, без това да засяга правото по-късно да се търси правна защита.
- 23. Форсмажор.** Никоя от страните няма да бъде държана отговорна за забавено изпълнение или неизпълнение поради причини, които са извън разумния й контрол, освен за парични задължения.
- 24. Прекратяване.** Всяка страна може да прекрати този Договор с писмено предизвестие, ако другата не успее да изпълни което и да е съществено задължение и не успее да преустанови неизпълнението в рамките на разумен период от време след като е била уведомена писмено за детайлите. Ако някоя от страните стане неплатежоспособна, не може да заплаща дълговете си, когато са дължими, подаде заявление за обявяване в или е обявена в несъстоятелност или бъде назначен синдик, или подлежи на прехвърляне на активи (извън мерките които могат да бъдат необходими по чл. 25 по-долу), другата страна може да прекрати Договора и да откаже изпълнението на всякакви неизпълнени задължения. Всички условия в този договор, които по своята природа продължават действието си след прекратяването или изтичането на срока на Договора ще останат в сила, докато не бъдат изпълнени и ще бъдат обвързващи за частните и универсални правопреемници на двете страни.
- 25. Прехвърляне.** Никоя страна няма право да отстъпва, делегира или прехвърля правата по

това споразумение, изцяло или частично, без предварителното писмено съгласие на другата страна. Въпреки това, Ентко може чрез писмено предизвестие, без съгласието на клиента, да отстъпи, делегира или прехвърли изцяло или частично правата по това споразумение "Прехвърляне", при промяна в контрола, корпоративното реструктуриране от всякакъв вид, включително, но не само сливане, разделяне, продажба на практически цялото или част от своето имущество или други подобни сделки, на страната придобиваща такова Прехвърляне.

- 26. Обща клауза.** Настоящият Договор отразява нашето цялостно споразумение относно предмета му и заменя всякаква предшестваща го комуникация или споразумения, които могат да съществуват. Промени в Договора ще се правят само чрез писмено изменение, подписано от двете страни. Този Договор е регулиран от законите на страната, в която се намира Ентко или Свързаното лице на Ентко, което приема Поръчката и съдилищата в тази локация ще имат компетентност, въпреки това, Ентко или Свързаното лице на Ентко може да заведе дело за изплащане на сума в страната, в която Свързаното лице на Клиента, което е направило Поръчката, се намира. Клиентът и Ентко се съгласяват, че Конвенцията на ООН за договорите за международна продажба на стоки няма да се прилага.